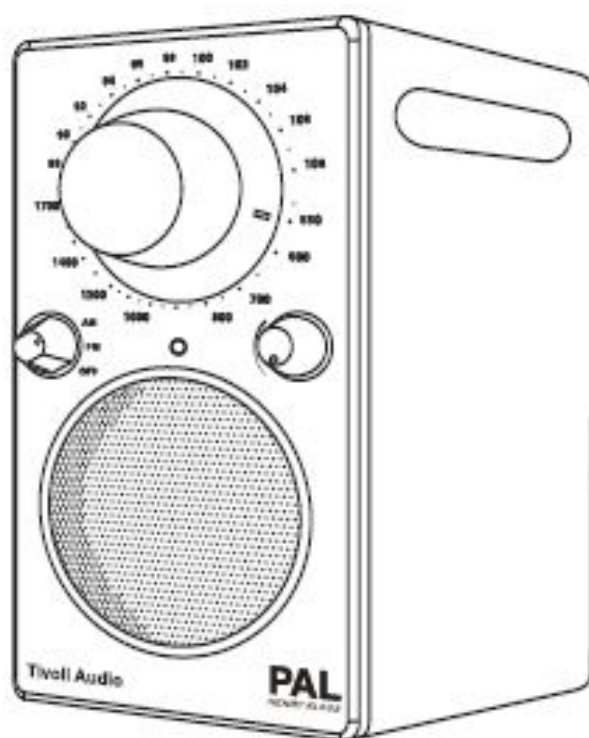
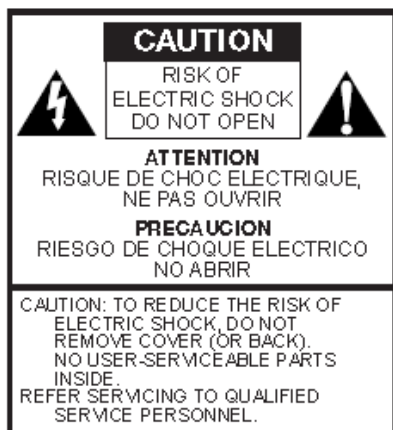


РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

# Portable Audio Laboratory (PAL)



**Tivoli Audio**®



Этот знак предназначен для предупреждения пользователя о наличии неизолированного “опасного напряжения” на корпусе прибора, которое представляет опасность поражения электрическим током.



Этот знак предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту) в документации, прилагаемой к прибору.

## **Важные инструкции по технике безопасности**

### **ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ**

Перед началом работы с прибором прочитайте все инструкции по технике безопасности и эксплуатации.

### **СОХРАНЯЙТЕ ИНСТРУКЦИИ**

Инструкции по технике безопасности и эксплуатации должны быть сохранены для использования в будущем.

### **ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЯ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Обращайте внимание на все предупреждения, указанные на приборе и в инструкции по эксплуатации.

### **СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ**

Соблюдайте все инструкции по эксплуатации.

### **ЧИСТКА**

Перед выполнением чистки выключите прибор из розетки. Запрещается использовать жидкие очистители или аэрозоли. Для чистки используйте влажную ткань.

### **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ**

Не используйте дополнительное оборудование, не рекомендованное производителем прибора, так как это может быть опасно.

### **ВОДА И ВЛАГА**

Не используйте данный прибор вблизи воды, например, вблизи раковины, ванны, кухонной мойки, раковина для стирки, во влажном подвале или вблизи бассейна и т.п.

### **АКСЕССУАРЫ**

Не устанавливайте данный прибор на неустойчивой тележке, стойке, треноге, кронштейне или столе. Прибор может упасть и нанести серьезную травму ребенку или взрослому человеку, а также может быть поврежден. Используйте только тележки, стойки, треноги, кронштейны или столы, указанные производителем или поставляемые в комплекте с прибором. Любая установка прибора должна выполняться в соответствии с инструкциями производителя и с применением аксессуаров, рекомендованных производителем.

### **ГРОЗЫ**

Выключайте прибор из розетки во время гроз или если он не используется в течение длительного времени. Это позволит предотвратить повреждение прибора в результате грозы или скачков напряжения.

### **ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ**

Разрешается подключать данный прибор только к источнику питания, указанному на табличке с техническими характеристиками. Если вы не уверены в типе источника питания, используемого в вашем доме, обратитесь к вашему дилеру или в местную электроэнергетическую компанию. Порядок подключения приборов, предназначенных для работы от энергии батарей или других источников, смотри в руководстве по эксплуатации.

## ЗАЩИТА СЕТЕВОГО ПРОВОДА

Сетевые провода должны прокладываться таким образом, чтобы избежать их сдавливания при ходьбе или зажатия предметами, установленными на них или рядом с ними. Уделите особое внимание проводам в местах установки вилок, электрических розеток и в точке, в которой он выходит из прибора.

## ПЕРЕГРУЗКА

Не создавайте перегрузку на стенные розетки, удлинители или встроенные розетки, так как это может стать причиной пожара или удара электрическим током.

## ПОПАДАНИЕ ПРЕДМЕТОВ И ЖИДКОСТИ

Запрещается проталкивать любые предметы в прибор через отверстия в корпусе, поскольку они могут соприкоснуться с точками, имеющими опасное напряжение, что может привести к возникновению пожара или удару электрическим током. Запрещается проливать любые жидкости на прибор.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не пытайтесь починить этот прибор самостоятельно, так как открывание и снятие крышек может быть опасно для вас в связи с наличием опасного напряжения или других угроз. Для обслуживания и ремонта прибора обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

## НЕИСПРАВНОСТИ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕМОНТА

Отключите данный прибор от настенной розетки и обратитесь за выполнением ремонта к квалифицированному обслуживающему персоналу в следующих случаях:

- a. Поврежден провод электропитания или вилка.
- b. В прибор попала жидкость или посторонние предметы.
- c. Прибор подвергся воздействию воды или дождя.
- d. Прибор не работает должным образом при соблюдении инструкций по эксплуатации. Выполните регулировку только тех органов управления, которые указаны в инструкции по эксплуатации, поскольку неправильная регулировка других органов управления может привести к повреждению, и может потребовать обширной работы квалифицированного техника для восстановления работоспособности прибора.
- e. Прибор упал или каким-либо образом поврежден.
- f. В работе прибора произошли существенные изменения, указывающие на необходимость ремонта.

## ЗАМЕНЯЕМЫЕ ДЕТАЛИ

Если требуется замена деталей, убедитесь в том, что техник по обслуживанию использует заменяемые детали, указанные производителем, или имеющие такие же характеристики, что и оригинальные детали. Неавторизованная замена может привести к пожару, удару электрическим током или прочим опасным ситуациям.

## ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ

По завершению любого обслуживания или ремонта данного прибора попросите техника по обслуживанию выполнить проверку безопасности для определения работоспособности прибора.

## ТЕПЛО

Данный прибор должен устанавливаться на удалении от источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи или прочие приборы (включая усилители), которые выделяют тепло.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Данный прибор был проверен и отвечает требованиям Части 15 Правил Федеральной комиссии связи США. Эти требования предназначены для обеспечения достаточной защиты от недопустимых помех в стационарных системах. Данный прибор создает, использует, и может излучать радиочастотную энергию и в случае его установки и использования без соблюдения данных инструкций, может создавать недопустимые помехи в работе средств радиосвязи. Однако нет никакой гарантии, что помехи не возникнут в отдельной системе. Если данное оборудование не создает недопустимых помех для приема радио и теле сигналов, которые могут быть определены при включении и выключении прибора, пользователь может попытаться устранить эти помехи, предприняв одну или несколько следующих мер:

- Изменить направление или положение принимающих антенн.
- Увеличить расстояние между прибором и ресивером.
- Подключить прибор в другую розетку, к которой не подключен ресивер.

## Инструкции по эксплуатации радиоприемника PAL

Поздравляем вас с приобретением поистине уникального развлекательного прибора. Мы уверены в том, что на сегодняшний день заряжаемое и погодоустойчивое устройство Portable Audio Laboratory (PAL) является одним из наиболее высококачественных переносных радиоприемников на рынке. Оно неизменно позволит вам получать удовольствие от прослушивания радиоприемника, как дома, так и в пути. Легендарный разработчик аудио техники Генри Клосс более половины своей жизни посвятил тому, что знакомил людей с красотой музыки посредством своих искусно изготовленных, высококачественных устройств. Начиная со своих классических акустических систем типа AR, созданных в 1950-х годах, и включая настольный радиоприемник Model 8 1960-х годов и современные радиоприемники фирмы Tivoli Audio, он неизменно впечатлял покупателей и критиков качеством и ценой своих приборов.

Для того чтобы воспользоваться всеми преимуществами вашего нового радиоприемника Portable Audio Laboratory прочитайте настоящее руководство пользователя и познакомьтесь с вашим радиоприемником PAL. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, свяжитесь с вашим дилером или обратитесь напрямую в фирму Tivoli Audio.

**Сохраняйте картонную коробку и оригинальную упаковку на случай необходимости транспортировки вашей аудиосистемы, так как заводская гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в процессе транспортировки.**

От лица всех наших сотрудников благодарим вас за выбор фирмы Tivoli Audio. Наслаждайтесь вашим новым радиоприемником PAL!

### О фирме Tivoli Audio:

Фирма Tivoli Audio была основана **Томом Девесто** с целью обеспечения покупателей простыми в использовании, высококачественными аудиоустройствами по доступным ценам. Его многолетнее профессиональное сотрудничество с Генри Клоссом включает совместное создание торговой марки Cambridge SoundWorks\*. Являясь генеральным директором и руководителем отдела исследований и разработок в своей бывшей компании, Том отвечал за разработку многих популярных домашних и мультимедийных систем на рынке. Он также занимал ключевые руководящие позиции в отделе разработки продукции компаний Advent и Kloss Video. Том один из немногих, кто знает толк в последних разработках Генри Клосса

Разработчик радиоприемника Portable Audio Laboratory **Генри Клосс** (1929-2002) начал свой длительный роман с аудио системами с начала 1950-х годов, и будучи студентом Массачусетского технологического института, он начал изготавливать корпуса для акустических систем для своих сокурсников, которые хотели почувствовать звук прямой трансляции в диапазоне FM Бостонского симфонического оркестра. При поддержке Эдвина Армстронга, который изобрел частотную модуляцию и являлся сотрудником лаборатории Массачусетского технологического института, он был соучредителем компании Acoustic Research в 1952 году. В компании Acoustic Research Генри совместно со своими коллегами изобрел революционную акустическую систему с акустической подвеской AR1, которая навсегда изменила способ воспроизведения звука. В 1957 году он был соучредителем компании KLN, в которой он познакомил поклонников аудио с акустической системой Model Six, настольным FM радиоприемником Model Eight и портативным фонографом Model 11. Десять лет спустя в Адвенте он разработал один из первых проекционных телевизоров (который принес ему приз Эмми), вместе с одной из первых бытовых кассетных дек, в которой использовалась система шумоподавления Dolby B\*\*. Продолжая работу над созданием проекционных телевизоров в компании Kloss Video, Генри вместе с Томом Девесто основал фирму Cambridge SoundWorks в 1988 году. В 2000 году в возрасте 70 лет Генри после выхода на пенсию вновь взялся за работу и вместе с Девесто разработал оригинальный, получивший признание критиков настольный монофонический радиоприемник Model One.

\* Cambridge SoundWorks является зарегистрированной торговой маркой фирмы Creative Labs, Сингапур.

\*\*Dolby является зарегистрированной торговой маркой компании Dolby Labs, Inc.

**В комплект поставки вашего радиоприемника PAL входит:**

- 1 блок питания
- 1 никель-метал-гидридная батарея (установлена)
- 1 гарантийный талон

Если указанные компоненты отсутствуют, обратитесь к вашему дилеру или в фирму Tivoli Audio.

Tivoli Audio  
1 Broadway, Suite 600  
Cambridge, Massachusetts 02142  
Tel: 877-297-9479  
[www.tivoliaudio.com](http://www.tivoliaudio.com)  
[www.tivolidesign.com](http://www.tivolidesign.com)

**Перед началом работы:**

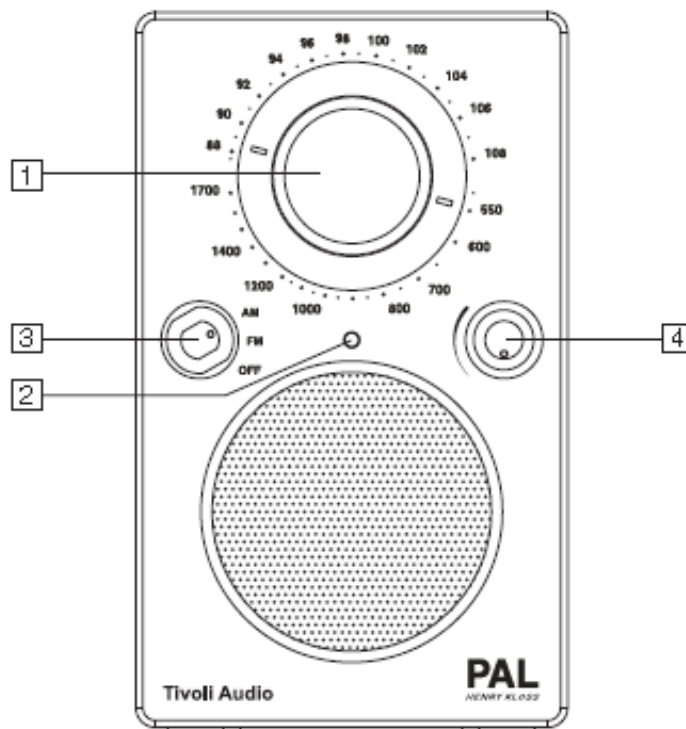
Для вашей безопасности радиоприемник PAL поставляется с завода с разряженными батареями. Однако, это нормально, если радиоприемник PAL начинает работать сразу же после извлечения из коробки. Выключите прибор, подключите блок питания к радиоприемнику PAL и включите его в розетку для зарядки батареи (смотри пункт “Режим быстрой зарядки”).

Как и во многих перезаряжаемых устройствах, может возникнуть задержка перед тем, как индикатор начнет мигать, если радиоприемник совершенно новый и включается в розетку в первый раз, либо если он не использовался в течение нескольких недель. Это функция системы управления питанием предназначена для защиты батареек от повреждения. Если возникла такая ситуация, вы можете запустить “Режим быстрой зарядки” посредством включения радиоприемника (когда он включен в розетку) примерно на 2-3 часа, а затем выключить его (но он все еще должен быть включен в розетку). В это время зеленый индикатор начинает мигать, указывая на то, что включен Режим быстрой зарядки. Для завершения цикла зарядки оставьте радиоприемник включенным в розетку еще на 4-5 часов, даже если индикатор перестанет мигать.

Учтите, что для полной зарядки батареек может потребоваться до 4 циклов зарядки/разрядки, если радиоприемник PAL новый или не использовался в течение нескольких недель.

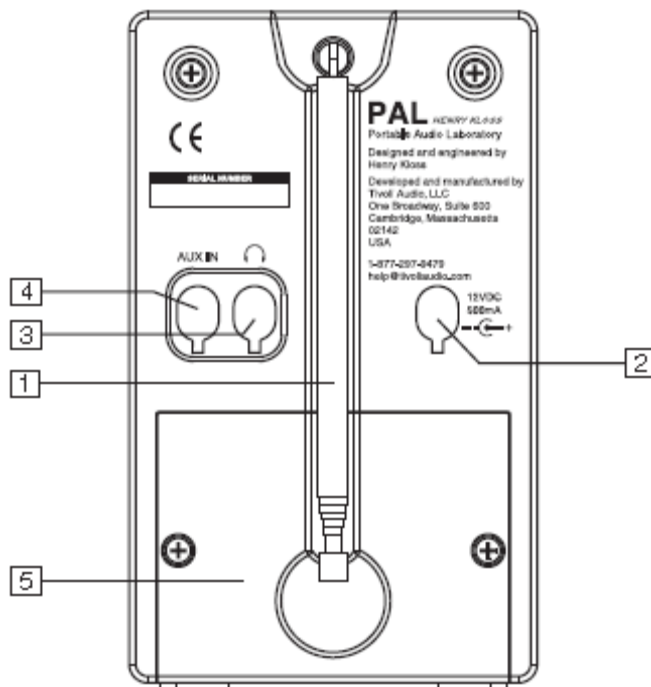
Если вы оставите радиоприемник PAL включенным в розетку, даже если он не используется, то это обеспечит зарядку батареек, когда это вам необходимо. Если радиоприемник PAL не включен в розетку, батарейки саморазрядятся в качестве меры безопасности. Радиоприемник PAL может непрерывно работать при его включении в розетку.

## Знакомство с основными функциями (передняя панель):



- 1. РУКОЯТКА НАСТРОЙКИ:** поверните аналоговую рукоятку настройки со шкалой вправо или влево для настройки диапазона частот AM или FM. Передаточное отношение настройки 5:1 обеспечивает простую и точную настройку. Функция автоматического регулирования частоты (AFC) FM тюнера фиксирует станцию с минимальным искажением и с наиболее устойчивым приемом.
- 2. ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ:** указывает, когда прибор включен, а также режим зарядки и состояние батареек. Смотри пункт “О блоке батареек”.
- 3. РУКОЯТКА AM/FM/OFF:** поверните рукоятку источника сигнала на один щелчок вправо для включения диапазона FM и на два щелчка вправо для включения диапазона AM
- 4. РЕГУЛЯТОР УРОВНЯ ГРОМКОСТИ:** поверните регулятор уровня громкости вверх для увеличения громкости или вниз для уменьшения громкости динамика радиоприемника PAL. Так как радиоприемник PAL является переносным, будьте внимательны к окружающим при увеличении уровня громкости. Данная рукоятка также регулирует уровень выходного сигнала наушников (не входят в комплект поставки) при их подключении.

## Знакомство с основными функциями (задняя панель):



- 1. FM АНТЕННА:** при прослушивании FM диапазона, установите эту телескопическую антенну и настройте ее на наиболее устойчивый прием. В районах с сильным FM сигналом уменьшение длины антенны может обеспечить лучший прием. Если прибор не используется, либо если вы слушаете AM диапазон, сложите антенны для ее защиты. Эта антенна не влияет на прием AM сигнала. Для обеспечения лучшего приема в AM диапазоне поверните радиоприемник PAL для выравнивания внутренней антенны.
- 2. ВХОД БЛОКА ПИТАНИЯ:** используйте этот вход для подключения к радиоприемнику PAL прилагаемого блока питания PAL-PS фирмы Tivoli Audio или опционального блока питания 12B DC с предохранителем 500 мА. В случае повреждения или замены блока питания используйте только блок питания указанного образца. Разъем представляет собой разъем 5,5 мм/2,1 мм с центральным плюсовым контактом. Если этот вход не используется, установите резиновую заглушку.
- 3. ВЫХОД ДЛЯ НАУШНИКОВ:** подключите наушники к этому регулируемому стерео выходу наушников для индивидуального прослушивания. Громкость наушников регулируется регулятором уровня громкости радиоприемника PAL. В данный выход подключается штекерный стерео мини разъем 1/8". Вы также можете делать записи с вашего радиоприемника PAL или использовать его, как высококачественный стерео приемник, путем подключения к этому выходу. Если этот выход не используется, установите резиновую заглушку.
- 4. РАЗЪЕМ AUX IN:** для прослушивания аудио с другого устройства (например, с CD плеера или MP3 плеера) подключите аудио выход указанного устройства к этому входу. В данный вход подключается штекерный стерео мини разъем 1/8". Учтите, что возможно вам придется настроить уровень громкости звука дополнительного устройства, который отличается от уровня громкости, который обычно используется для прослушивания радио. Если этот выход не используется, установите резиновую заглушку.
- 5. ОТСЕК БАТАРЕЕК:** в данный отсек устанавливается блок никель-метал-гидридной батареи. Не устанавливайте в этот отсек батареи другого типа. Смотрите пункт "Замена блока батарей".

## **О блоке батареек:**

В радиоприемнике PAL используется герметизированный блок из 6 высокопроизводительных никель-металл-гидридных (NiMH) батарей. В отличие от никель-кадмиевых (NiCd) батарей, NiMH батареи не имеют эффекта запоминания состояния, обеспечивают более длительный срок службы и не содержат токсичных металлов. Зеленый индикатор на передней панели служит, как индикатор питания, индикатор состояния батареи и индикатор зарядки батареи благодаря инновационной системе управления питанием радиоприемника PAL.

- Режим быстрой зарядки: при выключенном, но включенном в розетку радиоприемнике PAL при условии полного разряда батарей, они будут полностью заряжены в течение примерно 3,5 часов. В течение этого времени зеленый индикатор будет мигать в режиме “кратковременно гаснет/продолжительно горит”. Индикатор гаснет, когда батареи будут полностью заряжены. Как только радиоприемник PAL полностью заряжен с помощью режима быстрой зарядки, не следует выключать его из розетки, а затем сразу же включать в розетку, так как при этом произойдет включение режима быстрой зарядки, даже если батареи полностью заряжены. Это повторное действие может повредить батареи. См. пункт “Перед началом работы”.

- Режим непрерывной зарядки: при выключенном и подключенном в розетку радиоприемнике PAL, батарейки будут полностью заряжены примерно через 24 часа. В течение этого времени зеленый индикатор будет постоянно гореть.

- Низкий уровень заряда: при включенном, но выключенном из розетки радиоприемнике PAL, при условии разряда батарей, система управления питанием подает сигнал на мигание зеленого индикатора питания в режиме “кратковременно гаснет/продолжительно горит”, указывая на то, что требуется подзарядка батарей. Мигание становится быстрее по мере того, как батареи разряжаются, пока радиоприемник PAL не отключится для защиты батарей. Оставшееся время воспроизведения с момента, когда начинается мигание, и до того, как радиоприемник PAL выключится, составляет от 20 минут до нескольких часов. Трудно определить это время с большей точностью, так как существует множество факторов, включая продолжительность и уровень громкости воспроизведения, заряд, оставшийся в батареях и т.д. Например, радиоприемник PAL скорее всего будет работать на батареях при низком уровне громкости, чем при высоком. По мере использования вашего радиоприемника PAL вы поймете, сколько у вас осталось времени до зарядки батарей.

Если в радиоприемнике PAL выбран режим FM или AM, а индикатор питания не горит, то требуется зарядить батареи. Однако радиоприемник может работать некоторое время, если он включен после того, как этот индикатор погас.

Если предполагается использование радиоприемника PAL на удалении от сети электропитания или другого источника питания в течение длительного времени, перед использованием целесообразно зарядить батареи до максимума, особенно если индикатор мигает.

Для этого выполните действия, указанные в пункте “Режим быстрой зарядки”.

Следует учесть, что индикатор питания мигает с различной скоростью в режиме быстрой зарядки во время зарядки батарей. Поскольку NiMH батареи радиоприемника PAL не имеют памяти, не нужно ждать, пока батареи будут полностью разряжены перед их зарядкой, хотя зарядка из состояния полной разрядки также не приведет к их повреждению.

Включение радиоприемника PAL в розетку, даже если он не используется, обеспечит зарядку батарей в требуемое вам время. Если радиоприемник PAL не включен в розетку, батарейки будут саморазряжены в качестве защитной меры. Радиоприемник PAL может непрерывно работать от блока питания.

**Примечание:** для полной зарядки батареек может потребоваться до 4 циклов зарядки/разрядки, если батарейки новые или не использовались в течение нескольких недель.



## Замена блока батарей:



При наступлении срока замены блока батарей, поднимите FM антенну вверх, отверните два винта, удерживающих крышку отсека батареи, крестообразной отверткой. Снимите крышку отсека батареи, подняв ее вверх, отсоедините провод от блока батарей и замените батареи, убедившись в правильности подключения проводов. Установите крышку отсека батарей на место, вставив сначала нижний язычок, а затем повернув крышку на место. **ОСТОРОЖНО:** для снижения риска возникновения пожара или получения травмы используйте блок батарей MA-1, который имеется в наличии в фирме Tivoli Audio или у ее авторизованных дилеров, и утилизируйте использованный блок батарей в соответствии с требованиями вашего штата/страны.

## Обращение с радиоприемником PAL:

Радиоприемник PAL является погодозащищенным устройством, но он не устойчив к атмосферным воздействиям. Запрещается погружать его в воду или держать под открытым дождем. Также запрещается подвергать его воздействию высоких температур.

Радиоприемник PAL является переносным устройством, но он не способен выдерживать удары. Запрещается бросать его или подвергать сильным механическим воздействиям.

Всегда беритесь за радиоприемник PAL, используя боковые углубления.

Нескользящее, погодозащищенное покрытие радиоприемника PAL является прочным, но не устойчивым к царапинам.

Динамик радиоприемника PAL экранирован, что позволяет его использовать рядом с монитором компьютера или телевизором.

Во время работы блок питания может нагреваться.

Резиновое покрытие может быть повреждено в результате длительного воздействия на радиоприемник PAL прямых солнечных лучей или тепла.

## Чистка:

Наружное резиновое покрытие радиоприемника PAL предназначено для обеспечения противоскользящего захвата и является водостойким. Однако некоторые обычные химические вещества могут повредить это покрытие. Если на корпус попала жидкость, смойте ее как можно скорее для предотвращения возможного повреждения. Заводская гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате попадания химических веществ или чистки. Для чистки радиоприемника PAL используйте воду и мягкую ткань, и не трите с большим усилием. В случае необходимости используйте только нейтральное мыло.

## Наушники:

Не используйте наушники (не входят в комплект поставки) на высокой громкости для предотвращения возможного повреждения органа слуха. Запрещается использовать наушники при управлении автомобилем.

## Гарантия:

Фирма Tivoli Audio изготавливает свою продукцию в соответствии с очень высокими стандартами, и мы гарантируем, что наша продукция будет исправно работать в течение многих лет. В связи с этим мы предоставляем первоначальному владельцу ограниченную гарантию на это изделие и гарантируем, что оно не имеет производственных дефектов материала и изготовления в течение одного года от даты покупки.

Настоящая Гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неправильным использованием/монтажом, неисправного дополнительного оборудования, изменения конструкции, несанкционированного ремонта, повреждения или утраты при транспортировке, неправомерного пользования, аварии, использования несоответствующего напряжения/тока, скачков напряжения, гроз или стихийных бедствий, чрезмерной влажности, нормального износа, использование в коммерческих целях или приобретение у неавторизованных дилеров. Для гарантийного обслуживания могут потребоваться документы, подтверждающие факт покупки изделия у авторизованного дилера. Если требуется ремонт, НЕ возвращайте изделие без предварительного согласования с дилером фирмы Tivoli Audio. Настоящая гарантия не подлежит передаче другому лицу.

За исключением замены батарей, не разбирайте данный радиоприемник. В нем нет деталей, обслуживаемых пользователем, и любая попытка изменения конструкции или ремонта вашего радиоприемника приведет к аннулированию гарантии.

Фирма Tivoli Audio не компенсирует расходы, возникшие в связи с потерей времени, неудобством, утратой возможности эксплуатации изделия или повреждением, возникшим в результате неправильного использования изделия.

Настоящая гарантия наделяет вас особыми законными правами, и вы можете обладать другими правами, которые могут отличаться в отдельных штатах. В некоторых странах недопустимы исключения косвенных гарантий или косвенных убытков, поэтому, эти исключения могут не применяться к вам.

Если вы приобрели контракт на продление сервисного обслуживания у вашего дилера и после истечения гарантии производителя требуется ремонт изделия, обратитесь к вашему дилеру для выполнения ремонта.

Заполните и отправьте прилагаемый гарантийный талон в течение 30 дней от даты покупки для регистрации вашего изделия для предоставления гарантийного обслуживания, либо вы можете зарегистрировать его на сайте: [www.tivoliaudio.com](http://www.tivoliaudio.com)

### **Технические характеристики:**

<b>Модель:</b>	<b>Portable Audio Laboratory (PAL)™</b>
Тип:	переносной, погодозащищенный AM/FM радиоприемник
Динамик:	1 x 2.5" обработанный, экранированный, широкополосный динамик
Питание:	12В DC номинальное – 15В DC максимальное, 500 мА
Блок батареи:	модель MA-1, NiMH, 7,2В, 1200 мА/ч
Ток батареи:	500 мА
Блок питания:	модель PAL-PS: UL: 120В-60Гц, 18Вт, 12В DC, 500 мА, 6ВА CE: 230В-50Гц, 15Вт, 12В DC, 500 мА, 6ВА
Размеры:	3 11/16" Ш x 6 1/4" В x 3 7/8" Г
Вес:	2 фунта

Все технические характеристики подлежат изменению без предварительного уведомления. Фирма Tivoli Audio оставляет за собой право вносить изменения в изделие без предварительного уведомления.

Tivoli Audio, логотип Tivoli Audio, PAL и The Henry Kloss Portable Audio Laboratory являются товарными знаками фирмы Tivoli Audio, LLC.

**Для получения дополнительной информации о другой высококачественной продукции фирмы Tivoli Audio посетите наш веб-сайт или свяжитесь непосредственно с нами:**

Tivoli Audio  
1 Broadway, Suite 600  
Cambridge, Massachusetts 02142  
Tel: 877-297-9479  
[www.tivoliaudio.com](http://www.tivoliaudio.com)  
[www.tivolidesign.com](http://www.tivolidesign.com)

# **Tivoli Audio®**